



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

КОМИТЕТ ПО РЫБНОМУ ХОЗЯЙСТВУ

Двадцать девятая сессия

Рим, Италия, 31 января – 4 февраля 2011 года

**РЕШЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПЯТОЙ СЕССИИ
ПОДКОМИТЕТА ПО АКВАКУЛЬТУРЕ,
ПХУКЕТ, ТАИЛАНД, 27 СЕНТЯБРЯ – 1 ОКТЯБРЯ 2010 ГОДА**

РЕЗЮМЕ

В настоящем документе содержится обзор тем, обсуждавшихся на пятой сессии Подкомитета по аквакультуре, и указываются высказанные им основные рекомендации. Полный текст доклада см. в документе COFI/2011/Inf.9.

В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к совещаниям в рамках ФАО размещено в Интернете по адресу: www.fao.org

1. Пятая сессия Подкомитета по аквакультуре Комитета рыбного хозяйства (КРХ) состоялась в Пхукете, Таиланд, с 27 сентября по 1 октября 2010 года по любезному приглашению Королевского правительства Таиланда. В ней приняли участие 59 членов ФАО и наблюдатели от трех межправительственных и трех неправительственных организаций. Полный текст доклада о работе сессии издан в качестве документа COFI/2011/Inf.9.

2. Председателем Подкомитета была избрана г-жа Супрани Чинабут (Таиланд). Заместителем Председателя был избран г-н Мотсеки Хлатсвайо (Южная Африка). Вторым и третьим заместителями Председателя были избраны представители Чили и Франции. Председателем редакционного комитета был избран г-н Ингве Торгерсен (Норвегия), членами комитета - представители Германии, Индии, Канады, Норвегии, Папуа-Новой Гвинеи, Соединенных Штатов Америки, Таиланда и Южной Африки.

МЕРЫ ДЕПАРТАМЕНТА ФАО ПО РЫБНОМУ ХОЗЯЙСТВУ И АКВАКУЛЬТУРЕ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ РЕКОМЕНДАЦИЙ ПРЕДЫДУЩИХ СЕССИЙ ПОДКОМИТЕТА КРХ ПО АКВАКУЛЬТУРЕ

3. Представители ряда стран высказали признательность Департаменту ФАО по рыбному хозяйству и аквакультуре за предпринятые на сегодня меры по осуществлению рекомендаций предыдущих сессий Подкомитета КРХ по аквакультуре. Участники сессии Подкомитета подтвердили свою поддержку деятельности ФАО и выразили удовлетворение по поводу достигнутых успехов, особенно с учетом ограниченных финансовых ресурсов.

4. Подкомитет подтвердил, что Африка остается приоритетной сферой приложения усилий и оказания поддержки. Страны-участницы от Тихоокеанского региона предложили Подкомитету также сосредоточить внимание на странах региона с наименее развитой аквакультурой.

5. Многие страны отмечали ту роль, которую играет ФАО в пропаганде и создании в странах разного рода информационных систем, сетей и программ на базе Интернета. Отдельно в этой связи упоминались Специальная программа развития аквакультуры в Африке (SPADA), Сеть аквакультуры для Африки (ANAF) и Сеть аквакультуры для Америк (RAA), и ФАО призвали предпринять дальнейшие меры для укрепления этих сетевых механизмов сотрудничества между странами. Была дана высокая оценка роли и статуса успешно работающей Сети центров по аквакультуре в Азиатско-Тихоокеанском регионе (NACA).

6. Представители стран-членов из региона Центральной Азии и Кавказа сообщили о резком сокращении производства аквакультуры в регионе и подчеркнули необходимость вдохнуть новую жизнь в этот сектор.

7. Было подтверждено, что создание стратегического механизма Подкомитета (согласно рекомендации его четвертой сессии) позволит ФАО лучше определять и оценивать завершенные и продолжающиеся мероприятия, а также приоритетные задачи, которые не могут быть решены в связи с ограниченностью ресурсов. Также подчеркивалась важность тесного взаимодействия с Подкомитетом по торговле рыбой.

СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ ОТЧЕТНОСТИ О ХОДЕ ВЫПОЛНЕНИЯ ПОЛОЖЕНИЙ КОДЕКСА ВЕДЕНИЯ ОТВЕТСТВЕННОГО РЫБОЛОВСТВА (КВОР), ПОЛОЖЕНИЙ, КАСАЮЩИХСЯ АКВАКУЛЬТУРЫ И РЫБОВОДСТВА, И ПРЕДЛОЖЕНИЕ О ПЕРЕСМОТРЕННОМ МЕХАНИЗМЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ОТЧЕТНОСТИ В РАМКАХ КВОР НА ОСНОВЕ ИНТЕРАКТИВНОЙ АНКЕТЫ

8. Многие представители государств-членов выразили признательность Секретариату ФАО за значительный вклад в совершенствование анкеты как части механизма отчетности. Представители ряда стран подчеркнули важность анкеты как средства самооценки и

инициирования диалога между Секретариатом ФАО и членами ФАО. Анкета может помочь странам улучшить управление аквакультурой.

9. Ряд представителей государств-членов подчеркнул необходимость продолжить совершенствование анкеты и сделал ряд предложений, включая вариант представления, помимо цифр, подробностей и разъяснений. Было высказано предложение включить в инструкцию по пользованию четкие разъяснения в отношении системы оценок.

10. Несмотря на то, что было предложено разослать анкету в тестовом режиме ограниченному числу стран, Подкомитет рекомендовал всем странам-членам заполнять анкету один раз в два года при том, что на протяжении двух первых отчетных периодов новая анкета будет проверяться на полноту отражения и системность, а Подкомитету будет представлен промежуточный доклад по двум отчетным периодам.

11. В отношении недавнего включения водных генетических ресурсов в многолетнюю программу работы Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (CGRFA) ФАО было предложено активно работать с Комиссией с целью подготовки Доклада о состоянии глобальных водных генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства при условии наличия финансирования.

РУКОВОДСТВО ПО СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ АКВАКУЛЬТУРЫ

12. Подкомитет поблагодарил ФАО и участников технического консультативного совещания по Руководству по сертификации продукции аквакультуры (Рим, 15-19 февраля 2010 года) за напряженную работу по подготовке проекта Руководства. Подчеркивалось, что проект Руководства необходим для содействия гармонизации и сведения к минимуму путаницы в контексте распространения моделей сертификации.

13. Представители нескольких государств-членов подчеркнули, что в проект руководства важно включить все четыре основных сферы сертификации: (а) здоровье и благополучие животных; (б) безопасность пищевых продуктов; (с) состояние окружающей среды, а также (д) социально-экономические аспекты в свете того факта, что эти вопросы рассматриваются в контексте Кодекса ведения ответственного рыболовства ФАО, и что проект Руководства должен отражать соответствующие положения Кодекса и соответствовать им. Представители ряда стран-членов указали, что включение с самого начала в проект Руководства всех четырех основных сфер станет бременем для мелких фермеров и для стран с ограниченными возможностями применения Руководства. Они рекомендовали включение лишь некоторых основных сфер и постепенное добавление остальных.

14. В связи с тем, что даже после продолжительного обсуждения на пленарном заседании не удалось прийти к консенсусу, Председатель создал «Группу друзей Председателя» (ГДП) в составе Бразилии, Германии, Египта, Индии, Канады, Кении, Намибии, Норвегии, Сенегала, Таиланда, Уганды, Соединенных Штатов Америки, Чили и Южной Африки для содействия Председателю в достижении консенсуса. Председатель рекомендовал группе в первую очередь сосредоточиться на пп. 7 и 17 (m) и доложить о проделанной работе на пленарном заседании. Председателем ГДП была избрана Индия. После возобновления заслушивания этого пункта повестки дня избранный председатель ГДП сообщил, что был достигнут консенсус в отношении пп. 7, 17 (m) и 18.

15. Несколько членов, поддержав принятие проекта Руководства, высказали в тоже время опасения, что оно может привести к появлению барьеров для торговли. Секретариат и другие члены признали эти опасения, однако подчеркнули, что в текст Руководства были включены все необходимые положения с тем, чтобы избежать этого. Более того, Секретариат сообщил, что ФАО в своей работе всегда стремится избегать создания барьеров для торговли.

16. Аргентина высказала оговорки в отношении включения в проект Руководства в качестве основных сфер состояния окружающей среды и социально-экономических аспектов.

17. Бразилия высказала оговорки в отношении утверждения проекта Руководства по сертификации продукции аквакультуры. Основные вопросы, вызывавшие озабоченность, отраженные в документе, распространенном делегацией этой страны на встрече, касались благосостояния животных, состояния окружающей среды, возможности отслеживания, осмотрительного подхода и, помимо прочего, нетарифных торговых барьеров. Потому Бразилия сочла, что текст требует дальнейшей доработки, и что на данном этапе не могло быть речи о его принятии. Бразилия подчеркнула, что Руководство по сертификации аквакультуры является эффективным средством для ориентировки частных схем сертификации, которые не должны способствовать созданию нетарифных барьеров для торговли.

18. Многие члены Подкомитета отмечали, что Руководство в будущем придется пересматривать. Подкомитет согласился с тем, что на следующей сессии Подкомитета следует рассмотреть эффективность и ход реализации Руководства, а также механизм его пересмотра.

19. С учетом вышеупомянутых разъяснений и поправок, Подкомитет принял текст проекта Руководства и предложил Комитету по рыбному хозяйству (КРХ) утвердить их на своей двадцать девятой сессии (документ COFI/2011/Inf.9).

БИОБЕЗОПАСНОСТЬ ВОДНЫХ РЕСУРСОВ: КЛЮЧЕВОЙ ЭЛЕМЕНТ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ АКВАКУЛЬТУРЫ

20. Подкомитет выразил признательность ФАО за подготовку комплексного документа (COFI:AQ/V/2010/5), в котором рассматриваются многие важные вопросы в рамках более широкой концепции биобезопасности, и выразил признательность ФАО за освещение вопроса биобезопасности в качестве существенного элемента устойчивой аквакультуры.

21. Многие члены поддержали меры по биобезопасности, предложенные в рабочем документе, подчеркивая, что желательно как можно скорее принять меры, руководствуясь принципом «профилактика лучше лечения».

22. Ряд стран-членов попросили помощи в разработке региональных и национальных стратегий по биобезопасности. Многие страны-члены высказались в пользу продолжения оказания содействия странам юга Африки в борьбе с эпизоотическим язвенным синдромом (EUS) в бассейне реки Замбези и других водоемов и запросили техническую поддержку для разработки механизмов региональной политики и реализации стратегии биобезопасности водных ресурсов. Представители стран-членов из региона Центральной Азии и Кавказа подчеркнули важность продолжения работы по подготовке региональной стратегии ответственного внедрения и перевозки новых видов.

23. Страны-члены признали необходимость решения проблемы возможного влияния мер в сфере биобезопасности на источники средств к существованию, особенно для бедного населения сельских районов. Представители многих стран-членов призвали ФАО разработать техническое руководство по внедрению видов и включить вопросы биобезопасности в подготовку Технического руководства ФАО по ответственному рыболовству в сфере любительского рыболовства.

24. Страны-члены сошлись в том, что значительные риски в сфере биобезопасности могут возникнуть от безответственного использования ветеринарных препаратов. Подкомитет признал, что биобезопасность является ключевым условием не только для развития устойчивой аквакультуры, но и для здоровья людей и источников средств к существованию в сельских районах. Подкомитет призвал страны-члены к использованию методов оценки и анализа риска в качестве важных средств принятия решений по перекрещивающимся и

порой конфликтующим задачам достижения продовольственной безопасности, экономического развития и защиты биоразнообразия.

ИЗМЕНЕНИЕ КЛИМАТА И АКВАКУЛЬТУРА: ВОЗМОЖНОСТИ И ВЫЗОВЫ В КОНТЕКСТЕ АДАПТАЦИИ И СМЯГЧЕНИЯ ПОСЛЕДСТВИЙ

25. Подкомитет выразил признательность Секретариату за включение в повестку дня темы изменения климата и за качество подготовленного документа (COFI:AQ/V/2010/6). Подкомитет выделил несколько групп, которые будут наиболее уязвимы к последствиям изменения климата, в особенности мелких фермеров, обладающих ограниченными возможностями адаптации. Некоторые страны-члены отметили, что повышение уровня моря уже оказывает влияние на малые островные развивающиеся государства и страны с низинным прибрежными зонами.

26. Страны-члены отметили, что требуются как краткосрочные, так и долгосрочные стратегии адаптации и смягчения последствий, и мультидисциплинарный подход.

27. Изменение климата может повлиять на доступность ключевых ресурсов, используемых в аквакультуре. Таким образом, сектору аквакультуры, как ключевой заинтересованной стороне, будет необходимо развивать комплексный экосистемный подход.

28. Многие страны-члены указали на инновации, которые могут содействовать уменьшению и смягчению последствий изменения климата. Члены Подкомитета рекомендовали расширять базу знаний об изменении климата и его последствиях. В качестве особых зон внимания были обозначены повышение температуры, закисление океанов, использование прогностических моделей и альтернативные источники энергии. Было также рекомендовано создание базы данных для мониторинга последствий изменения климата для аквакультуры и для учета проектов, связанных с изменением климата.

29. Было также высказано мнение о необходимости гармонизации методов анализа влияния изменения климата с тем, чтобы информация, полученная в ходе работы различных форумов, была сопоставимой. Представители стран-членов отметили важность и срочность введения надлежащего управления с тем, чтобы надлежащим образом реагировать на неизвестность и непредвиденные последствия изменения климата.

РАЗВИТИЕ АКВАКУЛЬТУРЫ ВСЕ ДАЛЬШЕ ОТ БЕРЕГОВ: ВОПРОСЫ УПРАВЛЕНИЯ И ВЫЗОВЫ

30. Подкомитет отметил работу Секретариата по подготовке документа (COFI:AQ/V/2010/7), хотя представители ряда стран-членов и охарактеризовали высказанные в нем идеи как провокационные или фантастические, предложив, тем не менее, новые вопросы для обсуждения в будущих документах и уточнение терминологии по предмету.

31. Большинство стран-членов полагало, что продвижение аквакультуры все дальше от берегов неизбежно для удовлетворения растущей потребности планеты в морепродуктах. Ряд стран-членов отметил, что аквакультура также может развиваться вдали от берегов в больших внутренних водных бассейнах, и что обсуждение может также касаться внутренних вод.

32. Ряд стран-членов попросил ФАО оказать целевое содействие в наращивании потенциала, определении подходящих видов потенциальной товарной продукции и оценке социально-экономического влияния на общины в процессе развития прибрежной аквакультуры. Ряд стран-членов призвал к осторожному подходу с учетом возможных негативных последствий развития прибрежной аквакультуры. Ряд стран-членов счел, что разработка механизма управления аквакультурой в открытом море не относится к числу первоочередных приоритетов.

33. Подкомитет рекомендовал ФАО продолжить работу по уточнению технической и правовой терминологии, связанной с прибрежной аквакультурой, с тем, чтобы избежать путаницы. Было рекомендовано проведение дальнейшей работы по оценке воздействия прибрежной аквакультуры; анализ географического распространения морской аквакультуры и документирование стратегий разработки технологий прибрежной аквакультуры.

КООРДИНАЦИОННАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ПО СТАТИСТИКЕ РЫБНОГО ХОЗЯЙСТВА: АКВАКУЛЬТУРА

34. Подкомитет признал наличие необходимости в надежной и своевременной статистике по аквакультуре и потребность в расширении объема статистики по аквакультуре в целях более эффективного мониторинга и управления развития аквакультуры во всем мире. Подкомитет признал полезной работу ФАО по актуализации статистического механизма по аквакультуре, включая разработку Координационной рабочей группой по статистике рыбного промысла (СWP) пособия по статистике аквакультуры¹ с целью упорядочения определений, стандартов и методологии, требующихся для сбора данных и отчетности.

35. Ряд стран-членов попросил ФАО оказать техническое содействие в создании потенциала по сбору данных и приветствовал шаг к разработке статистических стандартов, которые бы учитывали некоторые производственные методы аквакультуры, где счет идет на количество, а не на вес.

36. Сложилось широкое согласие в отношении желательности - там, где это возможно - включения социально-экономических аспектов аквакультуры в качестве неотъемлемой части сбора статистической информации по аквакультуре и соответствующей отчетности. Некоторые страны-члены предложили, чтобы расширение объема ныне существующих рамок статистики должно носить прагматический и взвешенный характер с тем, чтобы все страны-члены смогли принять участие в этом процессе усовершенствования с выгодой для себя.

37. Сеть центров аквакультуры в АТР (НАСА) в качестве члена Координационной рабочей группы по статистике рыбного хозяйства-аквакультуры вновь подчеркнула необходимость учета статистикой по аквакультуре производства декоративных видов рыб, представляющего важный источник средств к существованию для мелких производителей во многих странах, и разработки соответствующих статистических стандартов. Секретариат ФАО ответил на это предложение, напомнив участникам встречи о том, что ФАО уделяет основное внимание производству продовольствия, но что включение статистики по декоративным видам рыб может быть рассмотрено при наличии надежных источников данных.

СПЕЦИАЛЬНОЕ МЕРОПРИЯТИЕ В РАМКАХ ГЛОБАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО АКВАКУЛЬТУРЕ: ОСВОЕНИЕ ВОДНЫХ РЕСУРСОВ ДЛЯ НУЖД ЧЕЛОВЕКА И ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ

38. Секретариат отметил, что главными задачами Всемирной конференции по аквакультуре 2010 года (GCA): освоение водных ресурсов для нужд человека и производства продовольствия (Пхукет, Таиланд, 22-25 сентября 2010 года) были оценка развития аквакультуры в глобальном масштабе за последнее десятилетие после Конференции по аквакультуре в третьем тысячелетии и анализ развития сектора и его динамике в контексте Бангкокской декларации и стратегии. Секретариат разъяснил процесс планирования Конференции. На ней присутствовало более 650 делегатов из 71 страны. Техническая программа GCA включала две программные речи, три лекции специально приглашенных ораторов, шесть региональных обзоров, глобальный обзор положения дел в

¹ На первом заседании Рабочей группы по аквакультуре, состоявшемся сразу же после сессии, был подготовлен рабочий план на ближайшие годы и утверждено пособие. Пособие будет издано на английском языке к нынешней сессии КРХ.

аквакультуре, 41 презентацию научных докладов, шесть тематических заседаний, 20 заседаний панелей экспертов и более 140 стендовых докладов.

39. Подкомитет был проинформирован о том, что Всемирная конференция по аквакультуре 2010 года приняла документ, озаглавленный «Пхукетский консенсус». Ему было также доложено, что этот документ преследовал цель подтвердить приверженность Бангкокской декларации и стратегии как основным направлениям развития аквакультуры на первую четверть тысячелетия. В этом документе рассматриваются элементы, требующие дальнейшего укрепления с целью повышения производительности, достижения целей развития и поисков ответов на угрозы и возможности, появляющиеся в этом секторе.

40. Подкомитет выразил признательность организаторам Конференции и поблагодарил ФАО за презентацию. Подкомитет принял к сведению Бангкокскую декларацию и стратегию, Конференцию и Пхукетский консенсус как усилия по увеличению вклада сектора аквакультуры в достижение Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

41. Острова Кука от имени государств-членов, представляющих островные государства Тихого океана, представленных на сессии, обратились к ФАО с просьбой об организации межрегионального проекта технического сотрудничества в целях укрепления сотрудничества между сетями в сфере аквакультуры. Делегат Островов Кука также попросил ФАО разработать техническое руководство по использованию чужеродных видов в аквакультуре.

42. Делегат из Сенегала отметил, что Сенегалу и другим африканским странам требуется увеличить использование местных видов водных организмов за счет повышения их производительности благодаря генетическим программам и попросил ФАО оказать соответствующее содействие.

ВЫРАЖЕНИЕ ПРИЗНАТЕЛЬНОСТИ

43. Подкомитет выразил признательность и благодарность народу Таиланда и Королевскому правительству Таиланда за их теплое гостеприимство и блестящую организацию этого мероприятия.

СРОКИ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ ШЕСТОЙ СЕССИИ

44. Шестая сессия Подкомитета состоится в Южной Африке в 2012 году. Подкомитет выразил благодарность Правительству Южной Африки за предложение организовать его сессию. Точное время и место проведения шестой сессии будут определены по согласованию с Правительством Южной Африки и будет сообщено всем членам в ходе двадцать девятой сессии КРХ. Южная Африка пригласила всех членов, в особенности другие африканские страны, принять участие в этом мероприятии с тем, чтобы обеспечить его успешное проведение.